



in-lite[®]

NL Handleiding

GB Manual

D Installationshinweise

F Manuel d'utilisation

ES Manual de instrucciones

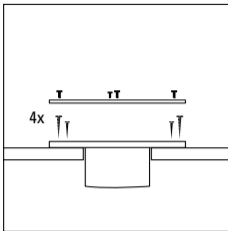
S Bruksanvisning

N Bruksanvisning

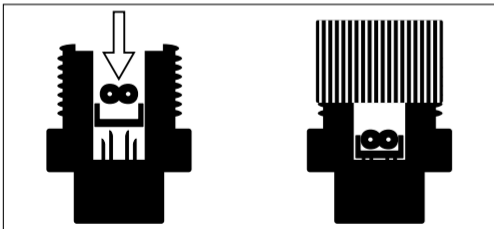
J 取扱書

in-lite[®]
www.in-lite.com

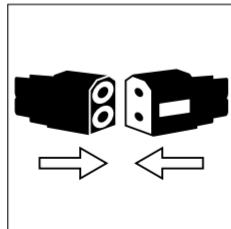




1



2



3

NL

Inhoud

FLH-006 12V/20W

Afmeting 150x150mm, inbouwhoogte 97mm

1x Halogeen lichtbron

1x mat glas

1x Easy-Lock

Materiaal

Aluminium behuizing, RVS afdekplaat.

Lees voorafgaande aan de installatie de volgende voorschriften.

Geadviseerd wordt deze installatievoorschriften te bewaren.

Ondanks dat het 12V systeem veilig is, raden we u aan om een erkend installateur de installatie te laten controleren.

Gebruik

Geïntegreerde sfeerverlichting geschikt voor het aanlichten van beplanting (kleine bomen, dakplantanen) of als lichtmarkering langs pad, terras, vijverrand, oprit, etc.

Lichtbron

Halogeen verlichting geeft een heldere straling die vooral voor het aanlichten van objecten en speciale plekken geschikt is.



Belangrijk!

Gebruik de laagspanningskabel nooit in combinatie met 100-240V. Deze is alleen geschikt voor het gebruik in combinatie met een laagspanningssysteem, 12V. Dit product alleen gebruiken binnen het in-lite systeem. Bij gebruik van andere dan in-lite producten vervalt de garantie.

Geniet van de verlichting in uw tuin.

Het installeren van de armatuur op 12V

Dit armatuur laat zich gemakkelijk verwerken tussen verschillende bestratingsmaterialen, zoals beton of natuursteen of in houten constructies zoals vlonder, schutting, vijverrand etc.

Stap 1 (plaatsen van de lichtbron)

Verwijder de RVS afdekplaat en glazen lens door de vier inbusschroeven los te draaien. Plaats de lichtbron met behulp van een zachte doek in de fitting van de armatuur. Vermijd direct contact met de lichtbron, de levensduur kan aanzienlijk verkort worden door vetten en zouten op de huid. Controleer of de rubberen ringen op hun plek liggen en plaats de lens terug. Alleen bij verwerking in beton, natuursteen etc., dient de RVS afdekplaat weer bevestigd te worden. Voor plaatsing in houten constructies zie stap 2b.

Stap 2a (beton, natuursteen e.d.)

Vervang een steen met de afmeting 150x150mm door dit armatuur of zaag bij grootformaten een hoek van 150x150mm uit. Het armatuur kan direct op het zandbed worden geplaatst. (Ga naar Stap 3)

Stap 2b (houten constructies)

Let op! Voor de plaatsing in hout dient u een geschikte zaag te gebruiken voor het zagen van gaten met een diameter van 90mm.

Verwijder nadat de lichtbron is geplaatst de kunststof behuizing van de armatuur door de vier schroeven aan de bovenzijde van de armatuur los te draaien.

Zaag een gat met een diameter van 90mm. Geleid de connector van de armatuur door het gat en plaats de armatuur hierna voorzichtig in de uitsparing. Bevestig de armatuur met de schroeven. Geadviseerd wordt de schroefgaten eerst voor te boren. Controleer of de rubberen ringen op hun plek liggen en plaats de lens terug. Bevestig de RVS afdekplaat met de vier inbusschroeven. (Afb. 1)

Stap 3

Sluit de connector aan op de hoofdkabel. Zorg ervoor dat de kabel recht in de kabelgoot zit, zodat elk deel van de kabel precies over één van de contacten loopt. Gebruik bij een 16/2 en 14/2 kabel het inlegstuk als hulpmiddel. Plaats deze als eerste in de connector onder de kabel. Draai nu de dop met schroefdraad op de connector. De contacten worden nu door het isolatiemateriaal van de kabel gedrukt. (Afb. 2)

Stap 4

Maak verbinding tussen voedingskabel en armatuur door de miniconnector aan te sluiten. (Afb. 3)

Indien de lamp niet correct functioneert, controleer dan of de connector juist op de hoofdkabel is aangesloten. Doe dit ook voor de mini-connector. Herhaal stap 3 en 4. Controleer hierbij of de contacten tijdens het aansluiten van de armatuur op de hoofdkabel niet zijn geknikt. Komt u hier niet uit, neem dan contact op met uw dealer.

NL

Vervangen lichtbron

Let op! Alvorens de lichtbron te vervangen dient deze minimaal 10 minuten uitgeschakeld te zijn i.v.m. de hoge temperatuur. Gebruik vervolgens een zachte doek om de lichtbron te vervangen. Vermijd direct contact met de lichtbron, de levensduur kan aanzienlijk verkort worden door vetten en zouten op de huid. Voor het vervangen van de lichtbron zie stap 1.

Algemeen onderhoudsadvies

Wij adviseren u de armatuur minimaal eens per jaar met een schone doek en warm water af te nemen.

GB

Contents

FLH-006 12V/20W

Dimensions 150 x 150 mm / 5.9 x 5.9 inches, overall height 97 mm / 3.8 inches.

1 x Halogen lamp

1 x frosted glass

1x Easy-Lock

Material

Aluminium housing, stainless steel covering plate.

Please read the following instructions before installing. We recommend you to keep these installation instructions in a safe place.

Although a 12V system is safe, we advise you to have a qualified electrician check the installation.

Usage

Integrated atmospheric lighting suitable for illuminating plants (small trees, umbrella-shaped plane trees) or for marking a path, patio, pond edging, driveway, etc.

Lamp

Halogen lighting gives a bright beam that is particularly suitable for illuminating objects and special places.



Important!

Never connect the low-tension cable directly to a 100-240V power source. It is only suitable for use in combination with a 12V low-voltage system. This product should only be used within the in-lite system. Use of products other than those made by in-lite will invalidate the warranty.

Enjoy your garden illumination.

Connection of the fixture to 12V

This fixture can easily be incorporated into a variety of paving materials such as concrete or stone, or fitted to wooden structures such as decking, fences, pond edging, etc.

Step 1 (fitting the lamp)

Remove the stainless steel covering plate and glass lens by loosening the four socket screws. Using a soft cloth place the lamp in the fitting of the fixture. Avoid direct contact with the lamp; grease and salts from the skin can considerably shorten the service life. Check the rubber rings are in place and replace the lens. The stainless steel covering plate only needs to be replaced if the fixture is set into concrete, natural stone, etc. See step 2b for fitting in wooden structures.

Step 2a (concrete, stone and similar)

Replace a 150 x 150 mm / 5.9 x 5.9 inch stone with this fixture or, in the case of large, unbroken surfaces, saw out a 150 x 150 mm 5.9 x 5.9 inches piece. The fixture can then be placed directly on the underlying sand bed. (Go to step 3.)

Step 2b (wooden structures)

Caution! To install in wood you must use a saw suitable for sawing holes with a diameter of 90 mm / 3.5 inches.

After the lamp has been fitted remove the plastic housing from the fixture by unscrewing the four screws on the top of the fixture.

Saw a 90 mm / 3.5 inches diameter hole. Feed the connector for the fixture through the hole and then carefully insert the fixture into the recess. Attach the fixture with the screws. It is advisable to pre-drill the screw holes. Check the rubber rings are in place and replace the lens. Fix the stainless steel covering plate using the four socket screws. (Fig. 1)

Step 3

Join the connector to the main cable. Ensure that the cable lies straight in the cable channel so that each part of the cable runs precisely over one of the contacts. For 16/2 and 14/2 cables, use the insert to help you do this. First place the insert in the connector under the cable. Now turn the threaded cap onto the connector. This will cause the contacts to be pushed through the insulation on the cable. (Fig. 2)

Step 4

Connect the power cable to the fixture by connecting the mini-connector. (Fig. 3)

If the lamp does not work correctly, check that the connector is properly connected to the main cable. Do the same for the mini-connector. Repeat steps 3 and 4. When the fixture is connected to the main cable, also check that the contacts are not bent. If you have any problems, contact your dealer.

Replacing lamps

Caution! Before replacing the lamp it should have been switched off for a minimum of 10 minutes to allow it to cool. Then use a soft cloth to replace the lamp. Avoid direct contact with the lamp; grease and salts from the skin can considerably shorten the service life. To replace the lamp see step 1.

General maintenance advice

We advise wiping the fixture down at least once a year using a clean cloth and warm water.

D

Inhalt

FLH-006 12V/20W

Abmessungen 150x150 mm, Einbauhöhe 97 mm

1x Halogenlampe

1x Mattglas

1x Easy-Lock

Material

Aluminium-Gehäuse, Edelstahl-Abdeckplatte

Lesen Sie vor der Installation die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Es empfiehlt sich, diese Installationshinweise aufzubewahren.

Trotz der Sicherheit des 12-V-Systems empfehlen wir Ihnen, die Installation von einem anerkannten Installateur prüfen zu lassen.

Verwendung

Integrierte Stimmungsbeleuchtung, geeignet zur Anstrahlung von Pflanzen (kleine Bäume, Dachplatanen) oder als Leuchtmarkierung an Wegen, Terrassen, Teichen, Auffahrten usw.

Lichtquelle

Halogenbeleuchtung eignet sich dank ihrer Helligkeit ausgezeichnet zur Anstrahlung von Objekten und besonderen Orten.



Achtung!

Verwenden Sie das Niederspannungskabel niemals mit einer Spannung von 100–240 V. Das Kabel eignet sich ausschließlich für den Betrieb an einem Niederspannungssystem von 12 V. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich zusammen mit dem in-lite-System. Bei Verwendung anderer Produkte als der in-lite-Produkte erlischt die Garantie.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Gartenbeleuchtung!

D

Anschluss der Armatur an 12V

Diese Armatur lässt sich leicht zwischen verschiedenen Pflastermaterialien wie z.B. Beton oder Naturstein oder in Holzkonstruktionen wie z.B. Lattenrosten, Zäunen und Teichrändern befestigen.

Schritt 1 (Einsetzen der Lichtquelle)

Entfernen Sie die Edelstahl-Abdeckplatte und die Glaslinse, indem Sie die vier Innensechskantschrauben lösen. Fassen Sie die Lichtquelle mit einem weichen Tuch und setzen Sie sie in die Fassung der Armatur ein. Die direkte Berührung der Lichtquelle ist zu vermeiden, da sich die Lebensdauer durch Hautfette und -mineralien wesentlich verkürzen kann. Prüfen Sie, ob die Gummiringe an ihrem Platz liegen und setzen Sie die Linse wieder ein. Nur beim Einbau in Beton, Naturstein usw. ist die Edelstahl-Abdeckplatte wieder zu befestigen. Zum Einbau in Holzkonstruktionen siehe Schritt 2b.

Schritt 2a (Beton, Naturstein u.Ä.)

Tauschen Sie einen Stein mit den Abmessungen 150x150 mm durch diese Armatur aus oder sägen Sie bei Großformaten eine Ecke mit den Abmessungen 150x150 mm aus. Die Armatur kann direkt auf das Sandbett gelegt werden. (Gehen Sie zu Schritt 3.)

Schritt 2b (Holzkonstruktionen)

Achtung! Für die Installation in Holz benötigen Sie eine Säge, mit der sich Löcher mit einem Durchmesser von 90 mm herstellen lassen.

Entfernen Sie nach dem Einsetzen der Lichtquelle das Kunststoffgehäuse der Armatur, indem Sie die vier Schrauben auf der Oberseite der Armatur lösen.

Sägen Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 90 mm. Führen Sie den Verbinder der Armatur durch das Loch und setzen Sie die Armatur danach vorsichtig in die Aussparung ein. Befestigen Sie die Armatur mit den Schrauben. Es wird empfohlen, die Schraubenlöcher vorzubohren. Prüfen Sie, ob die Gummiringe an ihrem Platz liegen und setzen Sie die Linse wieder ein. Befestigen Sie die Edelstahl-Abdeckplatte mit den vier Innensechskantschrauben. (Abb. 1)

Schritt 3

Schließen Sie den Verbinder an das Hauptkabel an. Achten Sie darauf, dass das Kabel gerade in der Kabelrinne liegt, sodass die einzelnen Drähte des Kabels genau über einem der Kontakte liegen. Verwenden Sie bei 16/2- und 14/2-Kabeln das Einlegestück als Hilfsmittel. Legen Sie dieses unter das Kabel in den Verbinder ein. Schrauben Sie nun den Deckel mit Gewinde auf den Verbinder. Die Kontakte werden so durch die Isolierung des Kabels gedrückt. (Abb. 2)

Schritt 4

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Armatur, indem Sie den Mini-Verbinder anschließen. (Abb. 3)

Sollte die Lampe nicht funktionieren, prüfen Sie, ob der Verbinder ordnungsgemäß an das Hauptkabel angeschlossen ist. Prüfen Sie auch den Mini-Verbinder. Wiederholen Sie den 3. und 4. Schritt. Kontrollieren Sie dabei, ob die Kontakte beim Anschluss der Armatur an das Hauptkabel nicht geknickt wurden. Wenn die Beleuchtung weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

D

Austausch der Lichtquelle

Achtung! Warten Sie nach dem Ausschalten der Lampe mindestens 10 Minuten, bevor Sie die Lichtquelle austauschen, da diese sehr heiß werden kann. Fassen Sie die Lichtquelle beim Austausch mit einem weichen Tuch. Die direkte Berührung der Lichtquelle ist zu vermeiden, da sich die Lebensdauer durch Hautfette und -mineralien wesentlich verkürzen kann. Gehen Sie zum Austausch der Lichtquelle wie in Schritt 1 beschrieben vor.

Allgemeiner Wartungshinweis

Wir empfehlen Ihnen, die Armatur mindestens einmal jährlich mit einem sauberen Tuch und warmem Wasser abzuwischen.

F

Contenu

FLH-006 12 V/20 W

Dimensions 150 x 150 mm/5,9 x 5,9 pouces, hauteur totale 97 mm/3,8 pouces

1x éclairage Halogène

1x verre mat

1 x Easy-Lock

Matériau

Corps en aluminium, plaque de recouvrement en inox.

Lire soigneusement ces consignes avant de procéder à l'installation. Il est conseillé de conserver cette notice d'installation.

Bien que le système à 12 V soit sécurisé, nous recommandons de faire contrôler l'installation par un installateur agréé.

Utilisation

Éclairage intégré pour faire ressortir la végétation (petits arbres et platanes) ou pour baliser un sentier, une terrasse, une pièce d'eau, une allée ou autre.

Source lumineuse

L'éclairage Halogène diffuse une lumière claire particulièrement adaptée à la mise en évidence d'objets et de lieux spécifiques.



Important !

Ne jamais utiliser le câble basse tension en combinaison avec un système de 100-240 V. Ce câble s'utilise exclusivement avec un système basse tension de 12 V. Utiliser ce produit uniquement avec un système in-lite. En cas d'utilisation avec des produits autres que in-lite, la garantie perd sa validité.

Profitez pleinement de votre éclairage de jardin.

Installation de l'armature sur 12V

Cette armature s'intègre facilement dans les différents matériaux de dallage tels que le béton ou la pierre naturelle, et dans les diverses structures en bois telles que les caillebotis, les palissades et parois de séparation, les bords d'une pièce d'eau et autre.

Étape 1 (installation de la source lumineuse)

Déposer la plaque de recouvrement en inox et la lentille de verre en desserrant les quatre vis à tête creuse. Placer la source de lumière avec un chiffon doux dans le raccord de l'armature. Éviter tout contact direct avec la source de lumière, la présence de graisse et de sel sur la peau pouvant sérieusement écourter sa durée de vie. Contrôler si les anneaux en caoutchouc sont placés au bon endroit et remettre en place la lentille. Fixer à nouveau la plaque de recouvrement en inox uniquement en cas d'insertion dans le béton, la pierre naturelle et autre. Pour l'intégration à des structures en bois, voir l'étape 2b.

Étape 2a (béton, pierre naturelle et autre)

Remplacer une dalle dont les dimensions sont de 150 x 150 mm/5,9 x 5,9 pouces par l'armature ou, si la dalle est plus grande, y découper un carré de 150 x 150 mm/5,9 x 5,9 pouces. L'armature peut être posée directement sur le fond de sable. (Aller à l'Étape 3)

Étape 2b (structures en bois)

Attention ! Pour l'installation dans le bois, il faut se munir d'une bonne scie afin de percer des ouvertures d'un diamètre de 90 mm/2,4 pouces.

Après l'installation de la source lumineuse, ôter le corps en plastique de l'armature en desserrant les quatre vis situées sur la face supérieure de l'armature.

Percer une ouverture d'un diamètre de 90 mm/3,5 pouces. Faire passer le connecteur de l'armature dans l'ouverture percée et placer délicatement l'armature dans la découpe. Fixer l'armature à l'aide des vis. Il est conseillé de percer préalablement des avant-trous. Contrôler si les anneaux de caoutchouc sont placés au bon endroit et remettre en place la lentille. Fixer la plaque de recouvrement en inox à l'aide des quatre vis à tête creuse. (Ill. 1)

Étape 3

Raccorder le connecteur au câble principal. Veiller à ce que le câble soit bien droit dans la gaine, de sorte que chaque partie du câble passe précisément sur un seul contact. Utiliser l'insert pour faciliter le montage des câbles 16/2 et 14/2. Placer d'abord l'insert dans le connecteur sous le câble. Serrer ensuite le capuchon fileté sur le connecteur. Les contacts sont ainsi poussés au travers du matériau d'isolation du câble. (Ill. 2)

Étape 4

Connecter le câble d'alimentation à l'armature en raccordant le miniconnecteur. (Ill. 3)

Si la lampe ne fonctionne pas convenablement, contrôler que le connecteur est bien raccordé au câble principal. Vérifier aussi la connexion du miniconnecteur. Répéter les étapes 3 et 4. Vérifier si les contacts n'ont pas été endommagés pendant le raccordement de

l'armature au câble principal. Si vous ne vous en sortez pas, contactez votre distributeur.

Remplacement de la source lumineuse

Attention ! Avant de remplacer la source lumineuse, celle-ci doit être éteinte depuis 10 minutes au moins en raison de sa température élevée. Utiliser un chiffon doux pour remplacer la source lumineuse. Éviter tout contact direct avec la source de lumière, la présence de graisse et de sel sur la peau pouvant sérieusement écourter sa durée de vie. Pour remplacer la source lumineuse, voir l'étape 1.

Conseils généraux d'entretien

Il est conseillé de nettoyer l'armature à l'aide d'un chiffon propre et d'eau chaude une fois par an au minimum.

Contenido

FLH-006 12V/20W

Dimensiones 150x150mm/5,9x5,9 pulgadas, altura de montaje 97mm/3,8 pulgadas

1x fuente de iluminación Halógena

1x lente mate

1x Easy-Lock

Material

Carcasa de aluminio, tapa de cobertura de acero inox.

Lea las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación.**Recomendamos que guarde las instrucciones de instalación.****Aunque el sistema de 12V es un sistema seguro, le recomendamos que un instalador autorizado compruebe la instalación.****Uso**

Iluminación de ambiente integrada, indicada para iluminar plantas (pequeños árboles, plátanos) o como señalización luminosa de un camino, terraza, borde de un estanque, entrada, etc.

Fuente de iluminación

La iluminación Halógena ofrece una radiación clara especialmente indicada para iluminar objetos y lugares especiales.

**¡Importante!**

El cable de baja tensión no debe utilizarse nunca en combinación con 100-240V. Sólo es apto para su uso en combinación con un sistema de baja tensión de 12V. Este producto debe utilizarse únicamente en combinación con el sistema in-lite. En caso de emplear productos distintos de los productos in-lite, caducará la garantía.

Disfrute de la iluminación en su jardín.**Instalación de la armadura a 12V**

La armadura puede montarse fácilmente en distintos tipos de materiales de pavimento, como hormigón o piedra natural, o construcciones de madera, como enjaretados, vallas, bordes de estanques etc.

Paso 1 (colocación de la fuente de iluminación)

Retire la tapa de cobertura de acero inox. y el lente de cristal aflojando los cuatro tornillos Allen. Coloque la fuente de iluminación con la ayuda de un paño suave en el casquillo de la armadura. Evite el contacto directo con la fuente de iluminación, ya que la vida útil puede acortarse considerablemente si entra en contacto con las sales o grasas de la piel. Compruebe si las juntas de goma están en su sitio y vuelva a colocar el lente. Únicamente en caso de montaje en hormigón, piedra natural, etc. debe volver a montarse la tapa de cobertura de acero inox. Para la colocación en construcciones de madera, véase el paso 2b.

Paso 2a (hormigón, piedra natural, etc.)

Sustituya una piedra con unas dimensiones de 150x150mm/5,9x5,9 pulgadas por esta armadura o practique en caso de piedras grandes un agujero en una esquina de 150x150mm/5,9x5,9 pulgadas. La armadura puede colocarse directamente encima del lecho de arena. (Vaya al Paso 3)

Paso 2b (construcciones de madera)*¡Atención!* Para la instalación en madera, debe utilizar una sierra adecuada para practicar agujeros con un diámetro de 90mm/2,4 pulgadas.

Tras haber colocado la fuente de iluminación, retire la carcasa de la armadura aflojando los cuatro tornillos de la parte superior de la armadura.

Practique un agujero con un diámetro de 90mm/3,5 pulgadas. Haga pasar el conector de la armadura por el agujero y, a continuación, coloque con cuidado la armadura en el hueco. Fije la armadura con los tornillos. Se recomienda pretaladrar primero los agujeros de los tornillos. Compruebe si las juntas de goma están en su sitio y vuelva a colocar el lente. Fije la tapa de cobertura de acero inox. con los cuatro tornillos Allen. (Fig. 1)

Paso 3

Conecte el conector al cable de alimentación. Procure que el cable discorra de forma recta por el conducto de cables, de modo que cada tramo del cable pase exactamente sobre uno de los contactos. En caso de un cable 16/2 ó 14/2, utilice la pieza insertable como herramienta. Coloque esta pieza como la primera del conector debajo del cable. Después, enrosque el tapón de rosca en el conector. Los contactos perforan ahora el material aislante del cable. (Fig. 2)

Paso 4

Efectúe la conexión entre el cable de alimentación y la armadura, conectando el miniconector. (Fig. 3)

Si la lámpara no funciona correctamente, compruebe si el conector está conectado correctamente al cable de alimentación. Haga lo mismo para el miniconector. Repita los pasos 3 y 4. Compruebe a este respecto si los contactos no se han doblado al conectar la armadura al cable de alimentación. Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con su distribuidor.

ES

Cambio de la fuente de iluminación

¡Atención! Antes de cambiar la fuente de iluminación, déjela al menos 10 minutos apagada por motivos de la alta temperatura. Utilice un paño suave para cambiar la fuente de iluminación. Evite el contacto directo con la fuente de iluminación, ya que la vida útil puede acortarse considerablemente si entra en contacto con las sales o grasas de la piel. Para cambiar la fuente de iluminación, véase el paso 1.

Recomendación general de mantenimiento

Le recomendamos limpiar al menos una vez al año la armadura con un paño limpio y agua caliente.

S

Innehåll

FLH-006 12V/20W

Mått 150 x 150 mm, inbyggd höjd 97mm

1 st. halogen ljuskälla

1 st. matt glas

1 st. Easy-Lock

Material

Aluminiumhölje, täckplåt av rostfritt stål

Läs alla föreskrifter innan du börjar med installationen.

Vi rekommenderar att du sparar installationsföreskrifterna.

Trots att 12-voltssystemet är säkert rekommenderar vi att du låter en behörig elektriker kontrollera installationen.

Användning

Integrerad stämningsbelysning lämplig för belysning av växter (små träd, takplataner) eller som ljusmarkering längs gångar, altaner, dammkanter, uppfarter etc.

Ljuskälla

Halogen belysning ger ett klart skarpt ljus som är speciellt lämpligt för att belysa föremål och speciella platser.



Viktigt!

Använd aldrig lågspänningskabeln i kombination med 100-240 V. Kabeln lämpar sig endast för användning i kombination med ett lågspänningssystem på 12 V. Denna produkt får endast användas i kombination med in-lite-systemet. Om andra produkter än in-lites egna används, förfaller garantin.

Njut av belysningen i din trädgård.

Installera armaturen på 12 V

Den här armaturen kan enkelt monteras i olika sorters material, exempelvis betong- eller natursten eller i träkonstruktioner såsom trallar, plank, dammkanter m.m.

Steg 1 (montera ljuskällan)

Ta bort täckplåten av rostfritt stål och glaslinsen genom att vrida loss de fyra hylsmuttrarna. Placera ljuskällan i armaturen med hjälp av en mjuk trasa. Undvik direktkontakt med ljuskällan, livslängden kan minska avsevärt pga. av fetter och salter på huden. Kontrollera att gummiringarna sitter på plats och sätt sedan tillbaka linsen. Endast vid montering i betong, natursten etc. ska täckplåten av rostfritt stål användas. För montering i träkonstruktioner, se steg 2b.

Steg 2a (betong, natursten m.m.)

Byt ut en sten på 150 x 150 mm mot den här armaturen eller såga ut en bit på 150 x 150 mm ur större stenar. Armaturen kan placeras direkt på sanden. (Gå till steg 3)

Steg 2b (träkonstruktioner)

Observera! För montering i trä använder du en lämplig såg för att såga hål med. Hålen ska ha en diameter på 90 mm.

Efter att ljuskällan har monterats tas plastkåpan bort från armaturen genom att skruva loss de fyra skruvarna på ovansidan av armaturen. Såga ett hål med en diameter på 90 mm. För armaturens connector genom hålet och placera sedan försiktigt armaturen i hålet. Fäst armaturen med de bifogade skruvarna. Vi rekommenderar att förborra

skruvhålen. Kontrollera att gummiringarna sitter på plats och sätt sedan tillbaka linsen. Fäst täckplåten av rostfritt stål med de fyra hylsmuttrarna. (Ill. 1)

Steg 3

Anslut connectorn till huvudkabeln. Se till att kabel ligger rakt i kabelrännan så att varje del av kabeln löper precis ovanför en av kontakterna. Använd vid 16/2- och 14/2-kablar extradelen som hjälp. Lägg först i extradelen i kabelkopplingen under kabeln. Vrid nu på det gängade locket på kabelkopplingen. Kontakterna trycks nu igenom kabelns isoleringsmaterial. (Ill. 2)

Steg 4

Koppla ihop elkabeln och armaturen genom att ansluta mini-connector. (Ill. 3)

Om lampan inte fungerar som den ska, kontrollera att kabelanslutningen är korrekt ansluten till huvudkabeln. Kontrollera också min-connector. Upprepa steg 3 och 4. Kontrollera att kontakterna inte har böjts när armaturen anslöts till huvudkabeln. Om du fortfarande har problem, ta kontakt med din återförsäljare.

Byta ut ljuskällan

Observera! Pga. den höga temperaturen ska ljuskällan har varit avstängd i minst 10 minuter innan den byts ut. Använd en mjuk trasa när du byter ut ljuskällan. Undvik direktkontakt med ljuskällan, livslängden kan minska avsevärt pga. av fetter och salter på huden. För att byta ut ljuskällan, se steg 1.

Allmänna underhållstips

Vi rekommenderar att armaturen torkas av minst en gång om året med en ren trasa och varmt vatten.

N

Innhold

FLH-006 12V/20W

Mål 150 x 150 mm, monteringshøyde 97 mm

1x Halogen lyskilde

1x matt glass

1x Easy-Lock

Materiale

Aluminium hus, dekkplate av rustfritt stål.

Les forskriftene nedenfor før installasjonen.

Det anbefales å ta vare på disse installasjonsforskriftene.

12V systemet er sikkert, men vi anbefaler allikevel å la en autorisert installatør kontrollere det.

Bruk

Integrert stemningsbelysning som er egnet til belysning av planter (små trær, f.eks. platan) eller som lysmarkering langs stier, terrasser, damkanter, oppkjørsler osv.

Lyskilde

Halogenbelysning gir et klart lys som særlig er egnet til fremheving av gjenstander og spesielle steder.



Viktig!

Lavspenningskabelen må aldri brukes til 100-240V. Den er kun egnet til bruk sammen med et lavspenningssystem, dvs. 12V. Dette produktet må bare brukes i in-lite systemet. Garantien bortfaller ved bruk i andre produkter enn in-lite.

Gled deg over belysningen i hagen din.

N

Installere armaturen på 12V

Denne armaturen kan enkelt monteres i ulike materialer, for eksempel betong eller naturstein, eller i trekonstruksjoner som plattinger, levegger, damkanter osv.

Trinn 1 (montering av lyskilden)

Fjern dekkplaten av rustfritt stål og glasslinsen ved å løsne de fire unbrakoskruene. Sett lyskilden i armaturens holder ved hjelp av en myk fille. Unngå å berøre lyskilden med fingrene. Fettstoffer og salter fra huden kan forkorte levetiden betraktelig. Kontroller at gummiringene ligger riktig og sett linsen på plass. Dekkplaten av rustfritt stål skal bare festes igjen ved montering i betong, naturstein osv. For montering i trekonstruksjoner, se trinn 2b.

Trinn 2a (betong, naturstein o.l.)

Bytt ut en stein med et mål på 150 x 150 mm med denne armaturen eller sag ut en åpning på 150 x 150 mm i større steiner. Armaturen kan plasseres direkte på sanden. (Gå til trinn 3)

Trinn 2b (trekonstruksjoner)

OBS! Ved montering i tre må man bruke en egnet sag for å lage et hull med en diameter på 90 mm.

Etter at lyskilden er montert, fjernes armaturens plasthus ved å løsne de fire skruene på armaturens overside.

Sag en hull med en diameter på 90 mm. Før armaturens kontakt gjennom hullet og sett deretter armaturen forsiktig i åpningen. Fest armaturen med skruene. Det anbefales å forbore skruehullene først.

Kontroller at gummiringene ligger riktig og sett linsen på plass. Fest dekkplaten av rustfritt stål med de fire unbrakoskruene. (Fig. 1)

Trinn 3

Fest tilkoplingen til hovedkabelen. Pass på at kabelen ligger rett i kabelrennen, slik at hver del av kabelen går nøyaktig over én av kontaktene. Til 16/2 og 14/2 kabel brukes den løse delen som hjelpemiddel. Sett først denne delen i kontakten under kabelen. Skru deretter hetten med gjenger på kontakten. Kontaktene trykkes nå gjennom kabelens isolasjon. (Fig. 2)

Trinn 4

Forbind forsyningskabelen med armaturen ved å tilkople minikontakten. (Fig. 3)

Hvis lampen ikke virker, kontroller om kontakten er koplet riktig til hovedkabelen. Gjør det samme med minikontakten. Gjenta trinn 3 og 4. Kontroller at det ikke er knekk på kontaktene mens armaturen koples til hovedkabelen. Kontakt forhandleren hvis du ikke får det til.

Skifte lyskilden

OBS! På grunn av den høye temperaturen, må lyskilden slås av minst 10 minutter før den skiftes. Bruk deretter en myk fille for å skifte lyskilden. Unngå å berøre lyskilden med fingrene. Fettstoffer og salter fra huden kan forkorte levetiden betraktelig. Se trinn 1 for å skifte lyskilden.

N

Generelt vedlikeholdsråd

Vi anbefaler å tørke av armaturen med en ren klut og varmt vann minst én gang i året.

J

内容：

本体 FHL-006 12V / 20W、1台
サイズ 150x 150mm、はめ込み高さ 97mm
ハロゲンライト 1個
つや消しガラス 1枚
イージーロック 1ヶ

素材：

アルミニウム外装/ RVSカバープレート

設置する前に、以下の使用説明をお読み下さい。
この取扱書は、捨てずに保管しておくようお勧めします。

12Vシステムは安全ですが、有資格の電気工事士に取付けをチェックしてもらうようお勧めします。

使用場所

光源内蔵型ライトは、庭木(盆栽や灌木、ルーフ仕様に仕上げた庭木など)のライトアップ、また庭の小道沿いやテラス、池、車回しなど雰囲気演出用ライトとして最適です。

光源

ハロゲンライト照明は、オブジェクトなど部分を効果的に照明したい場合に適しています。



注意！

低圧ケーブルは、決して100 - 240Vと組み合わせないで下さい。これは、12Vの低圧システムとの組み合わせだけに適しています。この製品は、in-liteシステムの製品グループ内での使用に適しています。他の製品、材料と組み合わせて使用した場合には、製品保証はいたしません。

あなたの庭を美しく演出する光をお楽しみ下さい。

①

本体を12Vに取り付ける

本体は、コンクリートや自然石、さらに庭専用木製床材、柵、木製壁材などへ簡単に取り付けられます。

ステップ1a (光源の取付け)

アレンボルト4つを緩め、RVSカバープレートとガラス製レンズを外します。光源を本体ソケットに取り付ける際には、柔らかな布などをご使用ください。光源には直接、手を触れないで下さい。光源の耐久時間は、皮膚からの脂肪や塩分が原因で著しく短くなる恐れがあります。ゴム製のリングがきちんと収まっていることを確認して、レンズを元に戻します。なお、コンクリート、自然石などへ取り付けける場合には、RVSカバープレートも元に戻さなければなりません。木材への取付けは、ステップ2bを参考にして下さい。

ステップ2a(コンクリート、自然石への取付け)

150x 150mmサイズのブロック(敷石)を本体と差し替えるか、敷石のサイズがそれより大きい場合には鋸で、敷石の角を150x 150mm大に切ります。本体はそこに直接はめられず。(ステップ3へ進んで下さい)

ステップ2b(木材への取付け)

注意! 木材への取付けは、直径90mmの孔を切るのに適切な鋸を使わなければなりません。

光源を取り付けたら、本体上部のねじ4ヶを緩めて、プラスチック製カバーを取り外します。直径90mmの孔を作ります。

本体のコネクタをこの孔に通し、それから本体を注意深く、最初に準備しておいた取付け場所にはめ込みます。本体をねじで固定して下さい。

ねじ穴は予め準備しておいた方がよいでしょう。ゴム製リングが、きちんと収まっているか確認して、レンズを元に戻します。それから、RVSカバープレートをアレンねじで元に戻します。(図1)

ステップ3

メインケーブルにコネクタを接続します。この時、ケーブルがコンタクトのそれぞれに接触するようまっすぐケーブル溝に収めます。16/2もしくは14/2ケーブルでは、はめ込みパーツをコネクタの中に入れ、ケーブル下に使用すると、うまくできます。ねじ付きフタでコネクタを回し閉めます。これでコンタクトがケーブルの絶縁体を突くようになります。(図2)

ステップ4

ミニコネクタを接続して、メインケーブルと本体をつなぎます。(図3)

ランプが上手く点灯しないときには、コネクタがきちんとメインケーブルと接続されているか確認して下さい。ミニコネクタも同様に確認して下さい。ステップ3とステップ4を繰り返しして下さい。本体とメインケーブルとの接続で、メインケーブルが曲がっていないかどうか確認して下さい。

それでも上手く点灯しないときには、販売代理店までご連絡下さい。

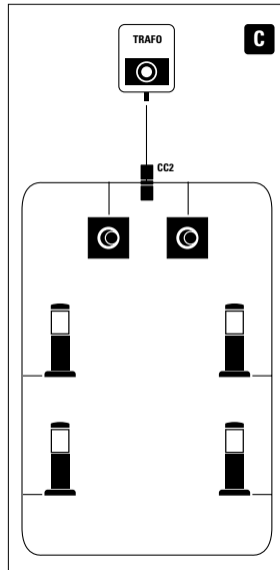
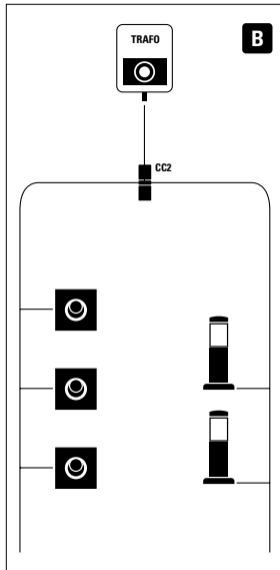
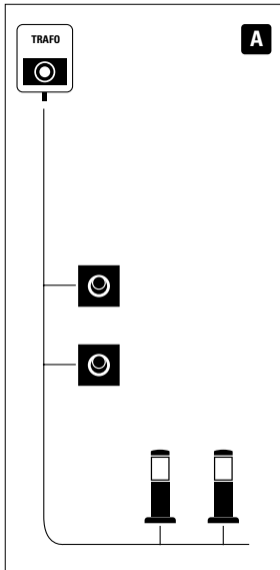
②

光源の取替

注意! 高熱で危険ですから、光源を取り替える10分前には電源を切っておいて下さい。光源の取替えには、柔らかな布などをご使用ください。光源には直接、手を触れないで下さい。光源の耐久時間は、皮膚からの脂肪や塩分が原因で著しく短くなる恐れがあります。光源の取替えには、ステップ1も参考にして下さい。

一般的メンテナンス

少なくとも1年に一度、きれいな布とお湯で本体の汚れを拭き取って下さい。



(NL)

Opties voor het leggen van 12 Volt kabel

A Lineair

De kabel wordt uitgerold en aangesloten op de transformator.

16/2 tot 27,5 meter
14/2 tot 40 meter
10/2 tot 80 meter

B Gesplitst

U kunt de kabel in 2 stukken knippen en daarna weer verbinden met een kabelverbinder (CC-2).

16/2 tot 27,5 meter
14/2 tot 40 meter
10/2 tot 80 meter

C Ring

Het is raadzaam om bij een 14/2 kabel boven de 40 meter en een 10/2 kabel boven de 80 meter een zogenaamde ringleiding aan te leggen. Deze zorgt voor voeding van 2 kanten en voorkomt onnodig verlies van stroom.

(GB)

Options for laying 12V cable

A Linear

The cable is unrolled and connected to the transformer.

16/2 up to 27.5 metres /90 feet
14/2 up to 40 metres /131 feet
10/2 up to 80 metres /262 feet

B Split

You can cut the cable into 2 pieces and then connect the two parts again with a cable connector (CC-2).

16/2 up to 27.5 metres /90 feet
14/2 up to 40 metres /131 feet
10/2 up to 80 metres /262 feet

C Ring

When using a 14/2 cable longer than 40 metres / 131 feet and a 10/2 cable longer than 80 metres / 262 feet, it is advisable to lay a ring main. This provides electricity from 2 sides and prevents unnecessary loss of current. This will optimise the light output.

De lichtopbrengst zal hierdoor optimaal zijn. Bij het gebruik van armaturen met een laag opgenomen vermogen zal het effect van 'verlies aan lichtopbrengst' minder snel optreden als bij armaturen met een hoog opgenomen vermogen.

Het einde van de kabel wordt teruggeleid en zo dicht mogelijk bij de trafo weer op de kabel aangesloten. Let erop dat u dezelfde kabelzijde, geribbeld of glad, op elkaar aansluit.

Kabellengte
14/2 tot ± 60 meter
Kabellengte
10/2 tot 160 meter*

* Lichtplan met 50W spot uitgezonderd.

De 14/2 en 10/2 voedingskabels zijn belastbaar tot 250W.

When using fixtures that have a low power consumption, the loss of light output will be slower to come into effect than with fixtures with a high power consumption.

The end of the cable is led back and connected to the cable again as close as possible to the transformer. Ensure that you connect the two parts of the cable with the same sides (ribbed or smooth) together.

Cable length
14/2 up to approx. 60 metres / 197 feet
Cable length
10/2 up to 160 metres / 525 feet*

* With the exception of lighting plan with 50W spot.

The 14/2 and 10/2 power cables can be used for up to 250W.

D**Optionen für die Verlegung des 12-Volt-Kabels****A Linear**

Das Kabel wird ausgerollt und an den Transformator angeschlossen.

16/2 bis 27,5 Meter
14/2 bis 40 Meter
10/2 bis 80 Meter

B Geteilt

Das Kabel kann in zwei Teile geschnitten werden, die anschließend mit einem Kabelverbinder (CC-2) wieder miteinander verbunden werden.

16/2 bis 27,5 Meter
14/2 bis 40 Meter
10/2 bis 80 Meter

C Ringförmig

Bei 14/2-Kabeln ab 40 Meter und 10/2-Kabeln ab 80 Meter empfiehlt es sich, eine Ringleitung anzulegen. Sie sorgt für eine beiderseitige Stromversorgung

und verhindert so unnötige Stromverluste. Dadurch gewährleistet sie eine optimale Lichtausbeute. Bei Verwendung von Armaturen mit einer niedrigen Leistungsaufnahme wird der Effekt eines Verlusts an Lichtausbeute geringer ausfallen als bei Armaturen mit hoher Leistungsaufnahme.

Das Ende des Kabels wird zurückgeführt und möglichst nahe beim Transformator wieder an das Kabel angeschlossen. Achten Sie darauf, dass Sie immer dieselben Kabelseiten (geriffelt oder glatt) miteinander verbinden.

Kabellänge
14/2 bis ca. 60 Meter
Kabellänge
10/2 bis 160 Meter*

**Gilt nicht für Lichtpläne mit 50-W-Spot.*

Die 14/2- und 10/2-Netzka- bel sind bis 250 W belastbar.

F**Options pour la pose du câble de 12 V.****A En ligne**

Le câble est déroulé et raccordé au transformateur.

16/2 jusqu'à 27,5 mètres/90 pieds
14/2 jusqu'à 40 mètres/131 pieds
10/2 jusqu'à 80 mètres/262 pieds

B Scindé

On peut couper le câble en deux et rassembler les deux parties à l'aide d'un raccord de câble (CC-2).

16/2 jusqu'à 27,5 mètres/90 pieds
14/2 jusqu'à 40 mètres/131 pieds
10/2 jusqu'à 80 mètres/262 pieds

C En anneau

Pour une longueur de câble 14/2 de plus de 40 mètres/131 pieds et une longueur de câble 10/2 de plus de 80 mètres/262 pieds, il est conseillé de poser une conduite circulaire. Elle veille à une alimentation électrique des

deux côtés et évite toute perte de courant inutile. Résultat : un rendement lumineux optimal. Lors de l'utilisation d'armatures à faible absorption de puissance, l'effet de « perte de rendement lumineux » surviendra moins rapidement que pour les armatures à absorption de puissance élevée.

L'extrémité du câble revient et est raccordée au câble le plus près possible du transformateur. Attention : veiller à raccorder les mêmes côtés de câble, cannelés ou lisses.

Longueur de câble
14/2 jusqu'à 60 mètres/197 pieds
Longueur de câble
10/2 jusqu'à 160 mètres/525 pieds*

**Plan lumineux avec spot de 50 W non compris.*

Les câbles d'alimentation 14/2 et 10/2 supportent jusqu'à 250 W.

ES**Opciones para la colocación del cable de 12V.****A Lineal**

Se desenrolla el cable y se conecta el transformador.

16/2 a 27,5 metros /90 pies
14/2 a 40 metros /131 pies
10/2 a 80 metros /262 pies

B Partido

Puede cortar el cable en 2 tramos y volver a colocarlos mediante un empalme de cables (CC-2.)

16/2 a 27,5 metros /90 pies
14/2 a 40 metros /131 pies
10/2 a 80 metros /262 pies

C Bucle

En caso de cables 14/2 de más de 40 metros/131 pies y cables 10/2 de más de 80 metros/262 pies, se recomienda colocar un llamado bucle. Este se encarga de una alimentación por los 2 lados y evita una pérdida

innecesaria de corriente. De este modo, se consigue un rendimiento lumínico óptimo. En caso de utilizar armaduras con un bajo consumo de potencia, el efecto de la 'pérdida de rendimiento lumínico' será menor con respecto a las armaduras con un alto consumo de potencia.

El extremo del cable debe volver a conducirse para su conexión al cable lo más cerca posible del transformador. Asegúrese de unir los mismos lados del cable, ranurado o liso.

Longitud del cable
14/2 a ± 60 metros/197 pies
Longitud del cable
10/2 a ± 160 metros/525 pies*

** A excepción de un esquema de iluminación con foco de 50W.*

Los cables 14/2 y 10/2 pueden someterse a cargas de hasta 250W.

S**Alternativ för dragnig av 12 Volts kabel.****A Linjär**

Kabeln rullas ut och ansluts till transformatorn.

16/2 upp till 27,5 meter
14/2 upp till 40 meter
10/2 upp till 80 meter

B Delad

Du kan klippa kabeln i 2 bitar och sedan koppla ihop dem igen med en kabelkoppling (CC-2).

16/2 upp till 27,5 meter
14/2 upp till 40 meter
10/2 upp till 80 meter

C Ring

Om en 16/2-kabel på mer än 27,5 meter eller en 14/2-kabel på mer än 40 meter används, rekommenderar vi att man drar en så kallad ringledning. Den ger ström från två håll och förebygger onödig förlust av ström. Ljusstyrkan blir på så sätt optimal.

När armaturer med låg upptagen effekt används spelar effekten 'förlust av ljusstyrka' mindre roll än vid armaturer med hög upptagen effekt.

Kabelns ände leds tillbaka och ansluts till kabeln så nära transformatorn som möjligt. Var noga med att samma kabelsida, räfflad eller jämn, ansluts till varandra.

Kabellängd
14/2 upp till ca. 60 meter.
Kabellängd
10/2 upp till ca. 160 meter*

**Med undantag för belysningsplan med 50W spotlights*

14/2 och 10/2-kablarna kan belastas upp till 250W.

N**Muligheter for legging av 12V kablen.****A Lineær**

Kablen rulles ut og koples til transformatoren.

16/2 til 27,5 meter

14/2 til 40 meter

10/2 til 80 meter

B Splittet

Kablen kan klippes i 2 deler og forbindes deretter med en kabelskjøter (CC-2).

16/2 til 27,5 meter

14/2 til 40 meter

10/2 til 80 meter

C Ring

Det anbefales å legge en såkalt ringledning ved en 14/2 kabel på mer enn 40 meter og en 10/2 kabel på mer enn 80 meter. Dette sørger for forsyning fra 2 sider og forebygger unødig strømtap. Lysutbyttet vil derfor bli optimalt.

Ved bruk av armaturer med lavt effektforbruk, vil det være mindre "tap av lysutbytte" enn for armaturer med høyt effektforbruk.

Enden av kablen føres tilbake og koples til kablen igjen nærmest mulig transformatoren. Pass på å kople de samme kabelsidene til hverandre, riflet eller glatt.

Kabellengde

14/2 til ca. 60 meter

Kabellengde

10/2 til ca. 160 meter*

* *Unntatt lysplan med 50W spot.*

Maksimal belastning av 14/2 og 10/2 forsyningskablen er 250W.

J**12V Kåbel敷設オプション****A ラインエア**

ケーブルを巻き、変圧器に接続する。

16/2、27,5メートル /90 フィートまで

14/2、40メートル/131 フィートまで

10/2、80メートル/262 フィートまで

B 接続具

ケーブルは2本に切断できません。それから、ケーブル接続子(CC-2)で繋ぎます。

16/2、27,5メートル /90 フィートまで

14/2、40メートル/131 フィートまで

10/2、80メートル/262 フィートまで

C リング

14/2ケーブル40メートル/131フィート以上、ならびに10/2ケーブル80メートル/262

フィート以上の場合には、いわゆるリングガイドの敷設をお勧めします。これは両サイドフィーダーとして働き、電流の損失を抑え、これにより光効率を最大限にします。光効率損失の影響は、定格出力の低い照明器具では、定格出力の高い照明器具ほど明瞭に現れてきません。

ケーブル末端は巻き戻し、変圧器にできるだけ近い位置でケーブルに繋げて下さい。この時、ケーブルの平らな面は平らな面に、凹凸面は凹凸面とそれぞれ接続するよう注意して下さい。

ケーブル長さ14/2、±60メートル/197フィートまで
ケーブル長さ10/2、160メートル/525フィート*まで

* 50Wスポットでの照明プランは例外

14/2と10/2のケーブルは、250Wまで利用できます。